



Teacher Resource Bank

GCE Bengali

Schemes of Work



SCHEMES OF WORK

Year 12 Bengali

Even though there is no oral examination, all lessons should be delivered in Bengali.

Course outcome:

Students gain the following skills:

1. The ability to understand and respond to written form of Bengali
2. The ability to translate coherently from Bengali into English.
3. The ability to structure a well constructed essay and the ability to communicate confidently, clearly and effectively in Bengali through the written word, using increasingly accurate, complex and varied language.

It is recommended that every skill is taught every week.

Number of periods a week: five

Lesson allocation per week:

Translation - 1

Essay writing: 1- 2

Reading comprehension - 2

Grammar – 1

Same topics should run across all lessons of the week.

Overview

AQA specification topic area

Term 1 (12 weeks)

Weeks 1-6

Day-to-day issues:

- Media
- Transport and communication
- Food, drink, health and fitness

Contemporary society:

- Family
- Religion

Suggested Grammar:

- Script: all single and conjunct letter forms articles and numbers
- Formation of words: prefixes and suffixes
- Articles: singular, plural (-*ta/ti*; *gulo/guli*; *ekta/ekti*, jon)
- Word order: *difference between SOV and SVO*
- Numbers: cardinal with or without articles (*paanch*; *paanchta* ordinal numbers (*porthom*; *ditip*; *tritio*; *choturtho*)
- Locative and demonstrative pronouns (*ye.seta*, *ya.ta*, *yini.tini*)
- Verb forms in all tenses including habitual past (*kotam*) and historical present (*goto bochor mara jan*)
- Verbals
- Verb endings: difference between Present continuous and present perfect (*korchi*, *korechi*; *korchi naa*, *korini*)
- Prepositions
- Nouns, regular, singular and plural

Weeks 7-12

Contemporary society:

- Free time activities.
- Social issues.
- Environment and citizenship:
- Environmental issues.
- Urban and rural life.

Suggested Grammar:

- Pronouns: personal, demonstrative, indefinite (*keu*; *kichu etc*), reflexive (*nije*; *nijer*), relative (*jar*; *tarc*) and interrogative(*ki*; *ke*; *kokhon*; *kobe*; *kon*; *kothay*; *koto etc*)
- Use of demonstrative adjectives with comparisons.
- Particles: conjuncts
- Verbs: negative (*use of na, ni*)
compound (*chole jao*; *kheye felo etc*)
onomatopoeic expressions (*dhong dhong kora*; *ho ho kora etc*)
imperatives, present(*jao*) and future (*keu*; *kichu etc*)
negative of zero verb (*noi*; *noy etc*)
causative (*korai*; *shekhai etc*)

Term 2

Weeks 1-6

Overview

Environment and citizenship:

- Science and society.
- Crime and punishment

Working world:

- Education and training
- Employment and unemployment.

Suggested Grammar:

- Sentence structures including complex and future conditional
- Language structures, which require past and future of the verb 'to be' and the verb 'to have'
- Clauses:
 - relative /correlative (*yokhon/tokhon; yemon/temon; yoto/toto etc*)
 - conditional (*yodi/tahole; yodi na*)
 - clauses of time(*yotokkhon; aage; yehetu; yokhon etc*)
 - clauses of reason(*yehetu; kenona; karon; yokhon etc*)
 - clauses of purpose(*yeno; yatee; yehetu; yokhon etc*)
 - clauses of effect(*eeto..ye*)
 - obligation constructions (*korte hobe; kora ucit etc*)
 - expressions of need (*laga; dorkar etc*)
- The preposition 'for' for the description of time.

Weeks 7- 12

Beginning of mock exams once every half term

Overview

Working world:

- Commerce and industry

The international context:

- Holidays and travel
- Impact of tourism.
- Aspects of life/culture of foreign countries.

Suggested Grammar:

Revision of:

- compound sentences.
- hypothetical conditional
- complex sentences
- Verbs + verbal nouns(*eta bola jay; lekha jay*) including

- obligation construction (*shekhane jete hobe*)
- expressions of need (*jaoa dorkar; bola proyojon*)
- adjectives
- adverbs

Term 3

Revision + mock exams

Suggested Grammar:

All grammar and structures listed for AS Level +

- sadhu bhasha forms for verbs and pronouns
- hypothetical past and future conditions, using the past habitual tense in its conditional sense
- first and third person imperatives (*asi, asuk etc*)
- common variations in Bengali spelling
- Hindu/Muslim distinctions in kinship terms and other words
- East/West Bengal variations in standard Bengali
- Bengali calendar/dates
- the rest of the ordinal numbers

Suggested activities:

- Grammar workbook
- Use of Bengali Grammar programmes (e.g. Bengali Grammar & Composition).
- Viewing ATN Bangla, Channel S & Bangla TV on the Internet (See the list of websites provided in the Specification).
- Read Bengali magazines and newspapers (also possible online articles can be kept for further use).
- Use Internet to view/read articles related to topics and themes
- Read & respond to tasks and activities from Bhasha O Reeti 1 & 2 (*for comprehension & composition only*)
- Read A passage to the English Language Translation & Composition (*for translation & composition only*)

Year 13 Bengali Schemes of Work

Course Outcome:

Students gain the following skills:

1. understanding of language in a variety of contexts and genres
2. The ability to transfer meaning from English into Bengali.
3. Students have gained insight, knowledge and understanding of Bengali society through studying contemporary literature and/or topics, which deal with the history of the state and with the way it is today.

4. Demonstrating capacity for critical thinking and analysis in essay writing.
5. Understanding and applying the grammatical system, using a range of structures, and a wider range of vocabulary.

Number of periods per week - 6

Recommended lesson allocation per week:

Reading comprehension - 1

Translation - 1

Grammar - 1

Literary/non literary topics - 3

Term one week 1-12

The following subjects can be tackled in reading comprehension and in translation.

The non literary topics of Unit 2 can also be incorporated into these subjects. e.g., topics like 'family' or 'religion' or 'media and lifestyle' can be studied within topic's 2 'communities, traditions and religions in Bangladesh and West Bengal'.

Term one week 1 – 6

Overview

Day-to-day issues:

- Media and advertising
- Transport
- Communication technology.
- Health and well-being.

Recommended Grammar

- Passive verb forms
- Adverbs and word order
- Prepositions + nouns

Term one week 7-12

Overview

Contemporary society:

- Family and relationship
- Religion
- Leisure activities
- Social issues.

Recommended Grammar

- Irregular verbs.
- Comparison of adjectives /adverbs
- Review of all linking words
- Direct and reported speech
- Changes in reported speech

Term two weeks 1-6

Overview

Environment and citizenship:

- Protecting the planet.
- Urban and rural life.
- Impact of scientific and technological progress
- Law and order

Working world:

- Education and employment.
- Economic issues

Recommended Grammar

- Revision of ordinal numbers, percentages and cardinal numbers.
- Irregular verbs with past participle
- Passive verb forms
- Use of relative clauses/pronouns

Term two weeks 7-12

Overview

The international context:

- Aspects of life/culture of foreign countries.
- The developing world.
- Wealth and poverty.

Recommended Grammar

- Start general revision of all the grammatical aspects taught in year 12.

Literary and non-literary topics

Two topics to be taught. Teachers can choose to teach each of these concurrently or use term 1 for first topics and term 2 for second topic.

Choosing a literary topic:

Term One/Two weeks 1-12

Texts should be read together in class.

The following points should be broached when dealing with a literary topic:

- The context of the author's/poet's/dramatist's work.
- The themes /ideas/ messages of the above.
- How these themes/ideas/messages are expressed.
- What/who, influenced/inspired the author/poet /dramatist? Why does he/she feel as he/ she does?
- A detailed study of at least one novel/collection of short stories plus personnel appraisal.
- A personal evaluation of the author's/poet's/dramatist's work: Why do I enjoy reading the work of the above?

Choosing a non- literary topic:

Topic one: Emergence of Bangladesh and Bengalis in Britain

Term One/Two weeks 1-6

- Background to the Partition of India and of Bengal
- Its effects on the life and society of Bengali-speaking areas
- The conflict between East and West Pakistan
- The Language Movement
- The rise and growth of secular linguistic nationalism
- The background of the war of independence
- The independence of Bangladesh
- The principles of democracy and their implications in Bangladesh & West Bengal.
- British Bengalis and the Bangladeshi settlements in UK.
- History of culture & religion.
- Citizens' rights.
- The lifestyle of Bangladeshi teens.
- Education, training and career prospects of young Bangladeshis in Britain

Term One/Two weeks 7-12

- Brief history of the Bengali settlement in Britain
- The socio-economic condition of Bengalis in Britain
- Contribution of the Bengalis to the economic and cultural life of Britain
- The crisis of identity among the expatriate Bengalis
- Conflicts within the families
- Growth of education among the second generation Bengali settlers
- Cultural activities

Suggested activities

Projects on many of the above topics can be undertaken. e.g. Elections in Bangladesh– Students to become representatives of the different leading political parties, and explain their manifestoes.

Have an elections day in your college.

Topic two: Bengali Cinema and Music

Term One/Two weeks 1-6

- A brief history of Bengali cinema with special reference to Satyajit Ray and Mrinal Sen.
- Recent developments in films and music in West Bengal and Bangladesh
- Famous directors, actors and actresses

Term One/Two weeks 7-12

- A brief history of Bengali music with special reference to Robindranath Tagore, Kazi Nazrul Islam and to folk music
- Different genres of Bengali music
- Developments and trends in 20th- century music
- Famous musicians

Suggested activities

A day in the life of a famous musician /actor /actress

The guest speaker/role models from Bangladesh or Kolkata